

**Zeitschrift:** Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen  
**Herausgeber:** Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen  
**Band:** 26 (1969)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La Seamaster Cosmic: Etanche, calendrier, remontage automatique ou manuel  
Omega-Seamaster Cosmic: Wasserdicht, Kalender, automatisch oder mit Handaufzug

### **Avec la nouvelle Seamaster Cosmic vous bénéficiez de la traditionnelle précision Omega . . . encore mieux protégée !**

**Son boîtier étanche — d'une seule  
pièce — la protège des chocs, de la  
poussière et de l'eau.**

L'Omega Seamaster Cosmic est un bloc  
d'or ou d'acier, taillé en pleine masse. Sa

glace est tenue étroitement enchâssée  
dans le boîtier, elle fait corps avec lui. Seul  
un outillage spécial peut la déloger. La  
couronne du remontoir est protégée par  
un joint de matière synthétique spéciale.  
Le mouvement Omega, ultra-précis est à  
l'abri des chocs, de la poussière, de l'eau.

### **Ungewöhnlich robust und präzise — die Seamaster Cosmic mit einteiligem Gehäuse aus Gold oder Stahl**

**Ihr wasserdichtes Gehäuse ist aus  
einem Stück gefertigt und macht sie  
unempfindlich gegen Schlag, Staub  
und Wasser.**

Das Gehäuse der Seamaster Cosmic be-  
steht aus Stahl oder Gold und wurde aus  
dem massiven Metall herausgeschnitten.

Prüfen Sie, wie fugenlos dicht das Glas ins  
Gehäuse eingelassen ist — praktisch ein  
Stück. Nur der Fachmann mit seinem Spe-  
zialwerkzeug ist imstande, es zu entfernen.  
Die Aufzugskrone wird durch eine Dichtung  
aus einem synthetischen Spezialmaterial  
geschützt. In diesem massiven Block liegt  
das ultra-präzise Omegawerk sicher gegen  
Stoss, Staub und Wasser.

**Ω  
OMEGA**



Rolladen  
Garagetore  
Metallfassaden

**HARTMANN+CO AG BIEL**

Metallbau  
Tel. 032 4 92 61

**Heinz Aemmer**  
**Spezialisiertes Unternehmen**  
**für Turnanlagen und Sportplatzbau**  
3250 Lyss Tel. 032 84 13 80

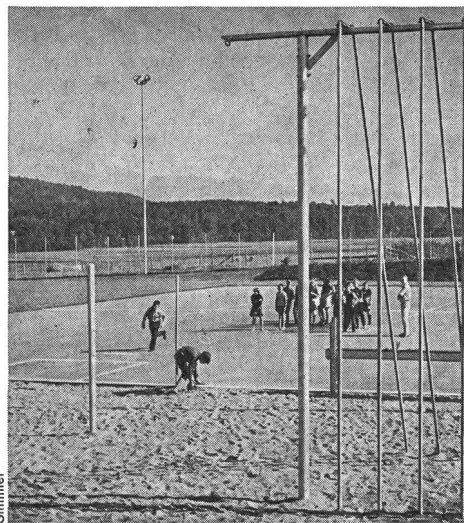


**Turn- und Leichtathletikanlagen**

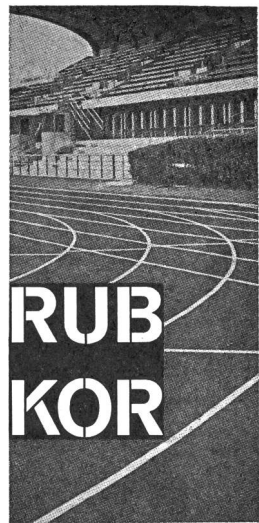
Planung und Erstellung nach neuesten Erkenntnissen, rationell und preisgünstig.

**Sportrasenflächen** mit ausgesuchten Rasenmischungen. Bodenvorbereitung und Drainagen nach eigenem, bewährtem System.

**RUB-KOR**, der neue Begriff für Laufbahnen, Turn- und Pausenplätze. Ein **elastischer**, asphaltähnlicher, ausserordentlich widerstandsfähiger Spezialbelag. Zäh wie Asphalt, federnd wie ein Waldboden. Preisgünstig! Verlangen Sie die Dokumentation mit Referenzliste über **RUB-KOR**.



Simmler





**Der Sprung nach oben**



Ohne seriöses Training gibt es keine Spitzenleistungen. Es wird aber heute allgemein anerkannt, dass eine regelmässige Massage und Körperpflege entscheidend zur Leistungssteigerung beiträgt.

Sportler aus aller Welt erzielen Höchstleistungen mit der einzigartigen

**DUL-X Embrocation**

DUL-X das biologisch wirksame Massagemittel fördert die Hautdurchblutung, entschlackt die Muskeln und macht sie geschmeidig. DUL-X verjagt Müdigkeit und Muskelkater.

Alleinvertrieb für die Schweiz:  
BIKOSMA AG, Ebnat-Kappel